

<People> Phỏng vấn	...P1
Sẽ Tính Tiền Túi Ni Lông Khi Đi Mua Sắm!	...P2
Bạn Có Muốn Thử Đi Cào Sò	
Khi Thủy Triều Xuống Không?	...P3
Cách Bỏ Rác ② Phân loại rác Phần 1	...P4
Hãy Cảnh Giác Với Trang Web Bất Chính!	...P5
Thông báo và Thư ngỏ Ban biên tập	...P6

Tổ chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế thành phố Himeji phát hành
Nhóm biên tập tình nguyện tạp chí thông tin
URL <http://www.himeji-iec.or.jp/>

<People> cô Koppert Marianne

Cô Marianne là người gốc Hà Lan và Cameroon, được lớn lên ở Pháp. Cô nói được tiếng Pháp đầu tiên sau đó là tiếng Nhật và tiếng Anh. Hiện nay cô đang là nhân viên tư vấn tại Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài của thành phố Himeji.



Q: Chị đã đến Nhật vào nhân dịp nào?

A: Năm tôi 18 tuổi, để thăm một người dì đang sống ở Nhật nên lần đầu tiên tôi đã đến Himeji. Tôi đã xúc động khi ngắm cảnh vật từ Thiên môn các cửa thành Himeji, lúc đó tự nhiên nước mắt tôi đã trào ra. Thêm vào đó những tấm lòng của người dân ở Himeji và thành phố đã để lại ấn tượng sâu sắc trong tôi. Sau đó tôi đã học tiếng Nhật và đã nghĩ là muốn sống ở Himeji.

Q: Tư vấn viên thì thường làm những việc gì?

A: Khi người nước ngoài sống ở Himeji gặp khó khăn hay muốn tìm hiểu về vấn đề gì, hoặc nên làm gì để có thể giải quyết vấn đề, thì sẽ đến tham khảo ý kiến. Mỗi người có bản sắc và cách suy nghĩ khác nhau. Tôi cố gắng làm cho những người đến tư vấn nghĩ rằng họ không đơn độc khi đến đây. Vì thế điều quan trọng là phải có lòng khoan dung.

Q: Chị có câu nói nào quan trọng không?

A: Cha tôi có gửi cho tôi một câu nói “on n'a pas besoin de plan, la vie et l'hasard t'amènera où tu le souhaites” có nghĩa là “con không cần có một kế hoạch. cuộc sống và cơ hội sẽ đưa con đến bất cứ nơi nào con muốn”. Tôi tin câu nói này của cha. Thực tế thì tôi cảm thấy rất trưởng thành với công việc tư vấn viên và với bản thân. Tôi sống và cảm ơn với những ngày hoàn thành.

Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài của thành phố Himeji.

Trung tâm tư vấn cho người dân thành phố, tầng 1 văn phòng trụ sở tòa thị chính thành phố Himeji

Số điện thoại : 079-221-2159

(Có thể tư vấn qua điện thoại bằng các ngôn ngữ tiếng Nhật, tiếng Anh và tiếng Pháp)

Miễn phí • Bảo mật

Sẽ Tính Tiền Túi Ni Lông Khi Đi Mua Sắm!

Hiện nay đã có một số siêu thị, cửa hàng áp dụng tính tiền túi ni lông mua sắm. Tuy nhiên, từ tháng 7 năm 2020 quy định này sẽ được áp dụng dựa theo quy định của Pháp luật và có tính bắt buộc. Đối tượng được áp dụng bao gồm những siêu thị, cửa hàng bách hóa và cả các cửa hàng nhỏ lẻ v.v... Vậy nên, khi đi ra ngoài mua đồ mọi người đừng quên mang theo túi mua sắm nhé!

■ Tại sao lại áp dụng tính phí?

Những năm gần đây, tình trạng rác thải nhựa làm ô nhiễm biển gây ra những vấn đề ảnh hưởng đến trái đất. Với mục đích làm giảm rác thải nhựa bằng cách tính phí túi ni lông khi mua sắm sẽ làm cho số lượng tiêu thụ, sử dụng túi ni lông bằng nhựa giảm. Đối với túi giấy thì không bị bắt buộc tính phí.

■ Giá của túi mua sắm bằng ni lông được tính như thế nào?

Giá cả sẽ do cửa hàng quy định. Tại các cửa hàng đã áp dụng thì trung bình giá một túi là 5 đến 10 yên.

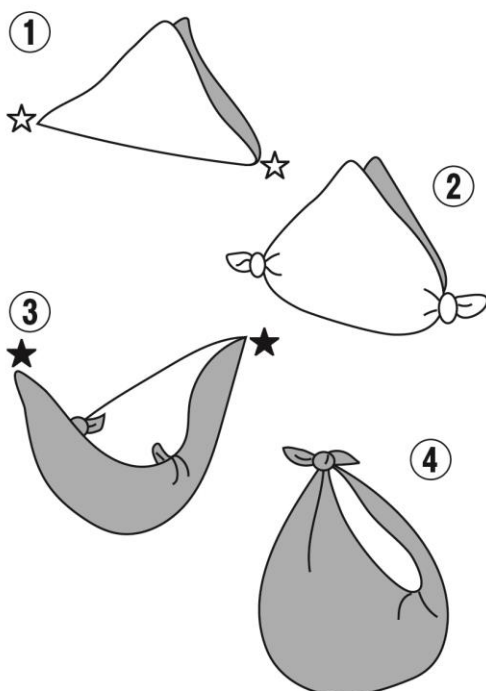


■ Hãy sử dụng túi Eco di động tiện lợi.

Đây là một hoạt động vì môi trường có vận động mọi người sử dụng loại túi có thể tái sử dụng nhiều lần với tên gọi “エコバッグ” (Túi Eco)” ở Nhật Bản. Túi Eco được bán tại các cửa hàng tạp hóa với nhiều mẫu mã và màu sắc đa dạng. Nó có thể gấp nhỏ lại và rất tiện để mang theo.

Cách làm túi *Furoshiki*

Hãy làm một chiếc túi Eco “*Furoshiki*” truyền thống của Nhật thật bắt mắt từ khăn cuộn.



- ① Lật mặt sau(mặt trái) của khăn *furoshiki* ra bên ngoài và gấp thành hình tam giác.
- ② Buộc từng góc và trừ phần “☆” lại.
- ③ Xoay nút thắt từ trong ra ngoài.
- ④ Chỉnh cân bằng hai điểm “★” và buộc lại.

Lưu ý: Loại khăn *furoshiki* có kích 90cm × 90cm rất dễ sử dụng.

Bạn Có Muốn Thử Đi Cào Sò Khi Thủy Triều Xuống Không?

Cào sò khi thủy triều xuống là hoạt động ngoài trời sử dụng dụng cụ để cào lấy sò trên bờ biển khi thủy triều xuống. Hoạt động này cũng giống như việc đi tìm kho báu nên các gia đình rất có hứng thú tham gia. Bạn có muốn tham gia hoạt động này không. Có thể trải nghiệm hoạt động này khoảng thời gian từ tháng 4 đến tháng 6.

Các khu Shiohigari xung quanh thành phố Himeji

1. Bãi cào sò Matogata・Khu bãi tắm (まとがたしおひがりじょう 的形潮干狩り場・ かいすいよくじょう 海水浴場)

Cách đi: Đi tuyến Sanyo từ ga “Oshio” có xe bus miễn phí

Phí vào cổng: người lớn 1400 yên, trẻ em 800 yên (Phí giữ xe ô tô 500 yên)

2. Bãi tắm Shirahama (しらはまかいすいよくじょう 白浜海水浴場)

Cách đi: đi tuyến Sanyo từ ga “Shirahamanomiya” đi bộ khoảng 10 phút

Phí vào cổng: 1500 yên (miễn phí giữ xe ô tô)

3. Bãi cào sò Mitsucho Shinmaiko (みつちょうしんまいこしおひがりじょう 御津町新舞子潮干狩り場)

Cách đi: đi tuyến Sanyo từ ga “Sanyo-Aboshi” đi xe bus khoảng 10 phút.

Phí vào cổng: 1400 yên (Phí đậu xe ô tô 500 yên)

4. Bãi cào sò Ako Karasen Sun Beach (あこうからせん 赤穂唐船サンビーチ しおひがりじょう 潮干狩り場)

Cách đi: Đi từ ga JR “Banshū-Akō” đi tuyến xe bus chokutsu santoru

Phí vào cổng: người lớn 1700 yên, trẻ em 700 yên (phí đậu xe ô tô 500 yên)

5. Bãi cào sò Suma (すましおひがりじょう 須磨潮干狩り場)

Cách đi: Đi tuyến Sanyo từ ga “Sanyo-Suma” đi bộ khoảng 5 phút

Phí vào cổng: người lớn 1600 yên, trẻ em 800 yên (không có chỗ đậu xe ô tô)

※Có hạn chế về số lượng sò được phép mang về sau khi cào

※Lúc thủy triều lên thì không thể cào sò được. Trước khi đi hãy kiểm tra thời gian thủy triều hạ.

Vào năm ngoái và năm kia đã phát sinh trường hợp ngộ độc do ăn sò. Có lời giải thích nguyên nhân là do hiện tượng trái đất ấm lên hoặc do hiện tượng thủy triều đỏ. Nhưng cũng có giải thích nguyên nhân chủ yếu là do rác gây ô nhiễm. Vì vậy mọi người hãy giữ các quy tắc nơi công cộng cùng nhau bảo vệ môi trường.

Ngoài ra trong những con sò bắt được khi cào sò có rất nhiều cát lẫn trong đó, nên hãy lấy toàn bộ cát ra trước khi chế biến món ăn.



Cách Bỏ Rác ② Phân loại rác Phần 1

Ở Nhật thường có câu nói “Trộn lẫn là rác, phân biệt là tài nguyên”. Tại thành phố Himeji rác được phân loại rồi thu gom và được tái sử dụng như một tài nguyên. Chúng tôi sẽ giới thiệu cho các bạn về cách phân loại rác đối với rác nhựa và rác giấy tổng hợp.

Rác giấy tổng hợp (Tháng thu 2 lần)

Những đồ có kí hiệu như ở dưới đều là các loại giấy có thể tái sử dụng.



Ví dụ: Giấy bọc đồ...Giấy bọc đồ ở tiệm bách hóa,...

Bao giấy...túi giấy để đũa,...

Hộp giấy...Ổng giấy, hộp giấy đựng bánh kẹo,..

Khuôn giấy...khuôn giấy cho áo sơ mi...

Các loại giấy tái sử dụng khác...Vỏ tập, giấy copy, bao thư, giấy ghi nhớ, bưu thiếp,...



- Khi vứt rác giấy tổng hợp, dùng hết đồ bên trong chỉ vứt vỏ giấy và cho vào túi giấy của gia đình hoặc túi rác chỉ định.
- Các loại giấy hộp vỏ bọc bị bẩn thì không thể tái sử dụng. Trường hợp rác bị dính bẩn như: các đồ đựng thức ăn bằng giấy v.v... thì hãy vứt cùng loại rác cháy được.
- Giấy báo, tạp chí, bìa giấy catton, túi giấy thì vứt theo rác khổ lớn.



Đồ bọc, đồ đựng bằng nhựa (mỗi tuần 1 lần)

Các loại có kí hiệu như ở dưới:



Kí hiệu phân biệt đồ đựng bằng nhựa

Ví dụ: Túi...Túi đựng đồ ăn, túi ni lông siêu thị

Khay đựng...Khay đựng hoa quả,...

Nắp...Nắp chai,...

Chai lọ...Lọ dầu gội,...

Hộp...hộp đựng trứng,...

Lưới...túi lưới đựng hành,...

Chống va chạm...thùng xốp...



※Đối với rác lớn không vừa túi được, các bạn vứt theo rác cỡ lớn loại “Rác chế phẩm nhựa tổng hợp”

- Khi vứt đồ đựng bằng nhựa, chỉ được vứt loại có kí hiệu phân biệt đồ đựng bằng nhựa như ở trên.
- Cho vào túi rác chuyên dụng màu xanh lá cây.
- Sử dụng hết đồ đựng bên trong, nếu còn hoặc dính đồ bên trong (đồ ăn,...) thì các bạn phải rửa, trường hợp rửa không sạch thì vứt theo loại rác cháy được.

※Nếu bạn sinh sống bên ngoài thành phố Himeji thì bạn theo qui định của nơi bạn đang ở.

Hãy Cảnh Giác Với Trang Web Bất Chính!

Gần đây, những vụ thiệt hại không chỉ đơn giản là do rỉ, đánh cắp các thông tin cá nhân mà còn thiệt hại về tiền bạc do truy cập vào những trang web bất chính ngày càng gia tăng. Trong bài viết này, chúng tôi xin giới thiệu cách phân biệt và biện pháp xử lý khi gặp phải những trang web bất chính.

● Về URL (URL là địa chỉ trên internet)

Ví dụ về một URL là http://www.himeji-iec.or.jp/viva_himeji.html, thì www.himeji-iec.or.jp được gọi là tên miền. Và [viva_himeji.html](http://www.himeji-iec.or.jp/viva_himeji.html) là địa chỉ của thông tin bên trong tên miền đó.

Tên miền sau 「//」 đến 「/」 đầu tiên chính là phần địa chỉ truy cập trực tiếp đến đã được đăng ký. Khi truy cập vào các trang web từ điện thoại hay máy tính thì bắt buộc phải có thông tin này.

※ Ví dụ mẫu về một URL mạo danh

Thật: http://www.himeji-iec.or.jp/viva_himeji.html

Giả: <http://abc.def.net/ggg/www.himeji-iec.or.jp/> (Phần ngoài của tên miền có gắn tên miền thật)

Giả: http://www.hi-me-ji.or.jp/viva_himeji.html (Tên miền thật có gắn “—”)

Giả: <http://www.h1mej1-iec.0r.jp/> (Thay chữ cái “o” hoặc “i” bằng chữ số “0” hoặc “1”)

◆ Ví dụ mẫu về trang giả mạo.



Hệ thống cảnh báo ☐

Hệ thống bảo vệ đang bị hỏng.

Hãy bấm vào nút dưới đây để nâng cấp.

- Nếu ấn nút thì thông tin cá nhân sẽ bị đánh cắp.
- Nếu không xóa được bằng nút ☐ thì hãy ấn Bật/Tắt nguồn lại.
- Nâng cấp ứng dụng Android, iOS của máy smart phone thì hãy làm Cài đặt của ứng dụng.

◆ Ví dụ mẫu về trang giả mạo yêu cầu thanh toán.



Thông báo từ hệ thống ☐

Do sử dụng ○○,
nên phát sinh chi phí dưới đây.

¥500,000

- Màn hình xuất hiện khi bấm vào nút Xem lại video trên trang cung cấp video.
- Nếu không xóa được bằng nút ☐ thì hãy ấn Bật/Tắt nguồn lại.

Nếu gặp những trang web giả mạo, trang giả mạo yêu cầu thanh toán thì tốt nhất bạn hãy bỏ qua. Những trang web bất chính phần lớn không có địa chỉ thật, thông tin liên lạc thường là số điện thoại di động hoặc địa chỉ thư miễn phí. Để tránh những thiệt hại không mong muốn, hãy xác nhận lại thông tin trên các công cụ tìm kiếm (ví dụ Google) bằng cách sử dụng nguyên văn các cụm từ hoặc tiêu đề để xác nhận lại thông tin nếu bạn thấy địa chỉ URL không đáng tin cậy.

☆Thông báo từ Tổ Chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế thành phố Himeji☆

■Trang Home page!

Trang Home page của Tài đoàn pháp nhân giao lưu văn hóa thành phố Himeji, từ tháng 4 được làm mới. Trang web sẽ được viết bằng tiếng Nhật dễ hiểu hơn với nhiều hình minh họa, dấu tượng hình (icon) và bạn cũng có thể dễ dàng tìm kiếm các thông tin cần tra và muốn biết. Ngoài ra, bạn còn có thể dễ dàng tìm thấy chuyên mục giao lưu quốc tế và có cả hiển thị tương ứng với SmartPhone. Trang mạng mới nhất định sẽ giúp ích cho cuộc sống sinh hoạt của bạn.

◇◆◇Thư ngỏ Ban biên tập◇◆◇

Nếu như ở Nhật năm học mới được bắt đầu từ tháng 4 thì ở nước Tanzania và Australia sẽ là từ tháng 1, Hàn quốc và Argentine là từ tháng 3, Philipin là từ tháng 6. Ngoài ra, ở Newziland trẻ con sẽ đến trường vào ngày đầu tiên sau ngày tổ chức sinh nhật tròn 5 tuổi nên ở đây không có Lễ nhập học. Nếu như ở Mỹ có giờ ăn nhẹ và ở Việt Nam có giờ ngủ trưa khá là vui vẻ thì lại có những nước học sinh khá là vất vả với việc bắt phải đến trường học từ khi 3 tuổi như ở Hungary. Đúng là ở trên thế giới có rất nhiều trường học phải không nào. Thế còn trường học của bạn thì như thế nào ?



Từ vựng liên quan đến phòng chống thiên tai

(Ví dụ) ^{ごう}豪雨 *Gouu*: Mưa lớn như thác trút
^{しゅうちゅうごう}集中豪雨 *Shuuchuu-Gouu*: Mưa ào như thác trút trong một khoảng thời gian ngắn

Tập chuí được hoàn thành nhờ sự trợ giúp của quý vị.

Tiếng Nhật: HONJO Masako, ITAMI Junko, MOCHIZUKI Toshiharu, SHIGETA Fusako,
ITANI Megumi, KUNIMITSU Minako

Tiếng Việt: Phạm Thị Lệ Thủy, Đặng Văn Lâm, Lê Văn Hào, Hoàng Nam Phương,
Trần Thị Thanh Hà, Nguyễn Việt Dân, Phạm Thị Thu Trang

Chúng tôi chỉ đăng tên quý vị đã cho phép. Cảm ơn sự hợp tác của quý vị !

Các bạn có thể xem được những số trước của 「VIVA!ひめじ」 tại trang Web của Tổ chức giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Himeji (<http://www.himeji-iec.or.jp/>). Xin các bạn vui lòng chờ đón Tập chí tiếp theo sẽ được dự định phát hành vào tháng 6 năm 2020.

Chúng tôi rất mong những ý kiến đóng góp cũng như cảm tưởng của các bạn. Chúng tôi đang cần sự giúp đỡ thiện chí của các bạn trong việc phiên dịch và kiểm bản thảo, nếu thấy thích công việc này xin mời liên lạc theo địa chỉ dưới đây, chúng tôi mong chờ các bạn.

Địa chỉ liên hệ

Tổ Chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế thành phố Himeji
Egret Himeji 3F, 68-290 Honmachi Himejishi 〒670-0012
TEL : 079-282-8950 FAX : 079-282-8955
Email: info@himeji-iec.or.jp